



# 3 TÊTES POUR UN CRÂNE

Garagouz musical

quelque part entre la tradition et l'irréel

Tout public - 45 mn

Création Lakhdar Hanou  
et compagnie Cristalball

Création janvier 2024 Dossier juin 2022



# 3 TÊTES POUR UN CRÂNE

**Théâtre d'ombres musical**  
**quelque part entre la tradition et l'irréel**

**Tout public**  
**45 mn**

## NOTE D'INTENTION

Le choix du Crâne parmi le répertoire des contes orientaux s'est imposé en écoutant les compositions de Lakhdar Hanou. Christelle Guilet s'est vu transportée dans le désert, suivant une caravane.

Il nous fallait donc – un désert.



« Si tu n'as rien de mieux à dire que le silence, alors tais-toi. »  
Proverbe arabe

Basé sur un conte oriental où la parole a du poids, ce Garagouz est un voyage onirique dans la musique de Lakhdar Hanou et les images animées de Christelle Guilet.

La pièce retrace les péripéties d'un pêcheur, de la découverte du crâne qui parle à sa rencontre avec le Sultan, en passant par la traversée du désert.

Dans cette aventure, arrivera-t-il à garder sa tête ?

### Artistes et interprètes

**Christelle Guilet**, comédienne marionnettiste

**Lakhdar Hanou**, composteur, oud

**Leïla Zitouni**, chant, percussion, danse

Soutenu par

**ARTO - saison au Kiwi**  
**et en itinérance**

**MJC Croix Daurade**

**Production**

**Cricao**

Un pêcheur trouve sur la plage un crâne. En plaisantant il lui demande ce qu'il fait là. Mais quelle est sa surprise quand il se rend compte que le crâne lui répond : « la parole ». C'est alors que le pêcheur se met en tête de montrer ce miracle au Sultan. Le Sultan n'aime pas se déplacer pour rien. Si le pêcheur ment, il lui fera couper la tête...

Nous souhaitons mettre en scène un récit à trois voix d'où le choix du titre «Trois Têtes pour Un Crâne». Le conte et les voix des personnages seront répartis entre Lakhdar Hanou, voix et oud, Leïla Zitouni, voix, percussion et danse et Christelle Guilet, marionnettiste et projection d'images animées, chacun apportant sur point de vue sur la narration.

Est-ce un conte philosophique ? Une blague qui tourne mal ?

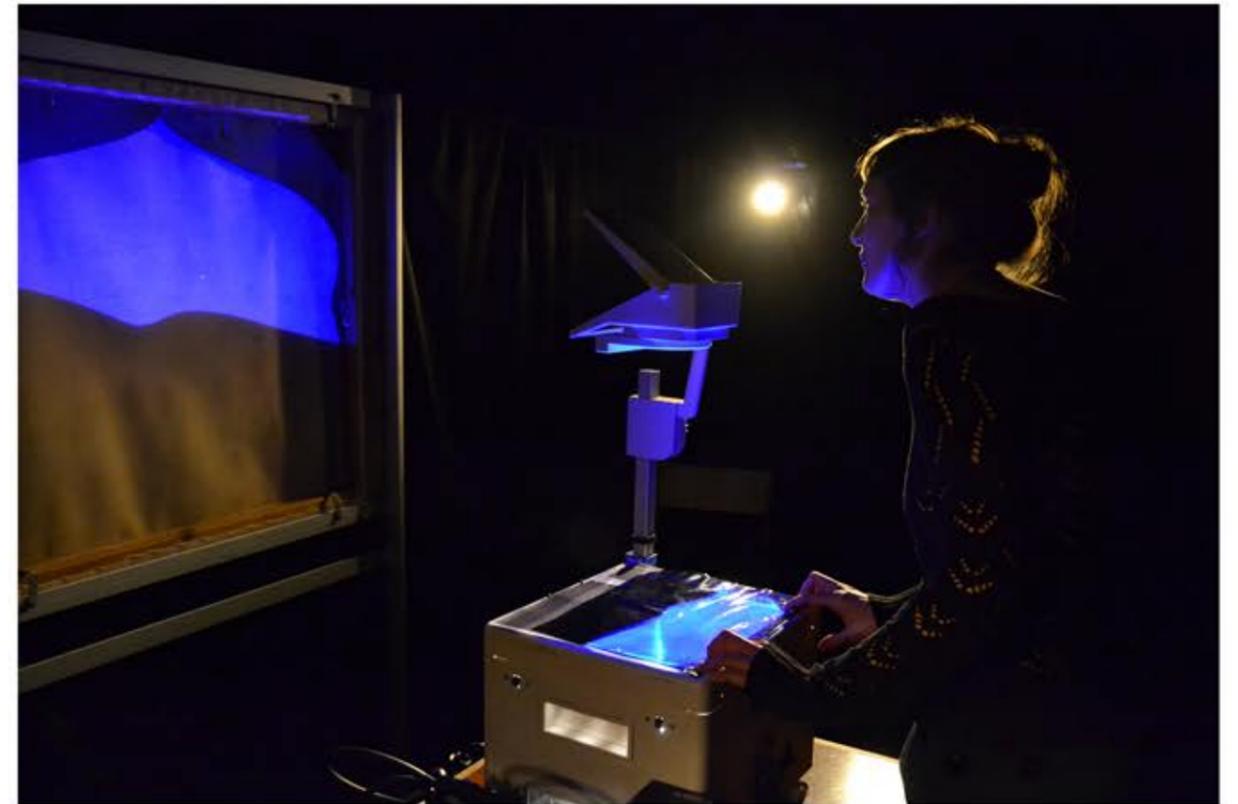
Né de la rencontre entre la compagnie Cristalball, Lakhdar Hanou et ses musiciens, le projet a émergé au cours de la Nuit de la Lecture de la Bibliothèque du Patrimoine de Toulouse, en janvier 2019.

La forme courte de 20 mn nous a donné envie de développer une forme plus longue pour les auditions des Jeunesses musicales.



Le Garagouz, théâtre d'ombres de tradition orientale, est un théâtre satirique et humoristique. Les marionnettes Garagouz se jouent plaquées sur un écran de théâtre d'ombres. A travers des dialogues explicites, elles servent à faire passer des messages sur un ton comique. Nous souhaitons soulever des questions environnementales, tel que le dérèglement climatique, l'avancée du désert, la solidarité dans les tribus Touaregs et invoquer à un futur désirable.

Pour nourrir notre création de la parole des enfants et des jeunes ainsi qu'aborder ce sujet d'actualité avec eux, nous souhaitons rencontrer des scolaires et collégiens.



Les péripéties de notre pêcheur seront en partie racontées et en partie ressenties. Elles seront entrecoupées d'éléments plus sensoriels qu'illustratifs tels que le théâtre d'ombres, la musique, le chant en langue arabe et la danse orientale.

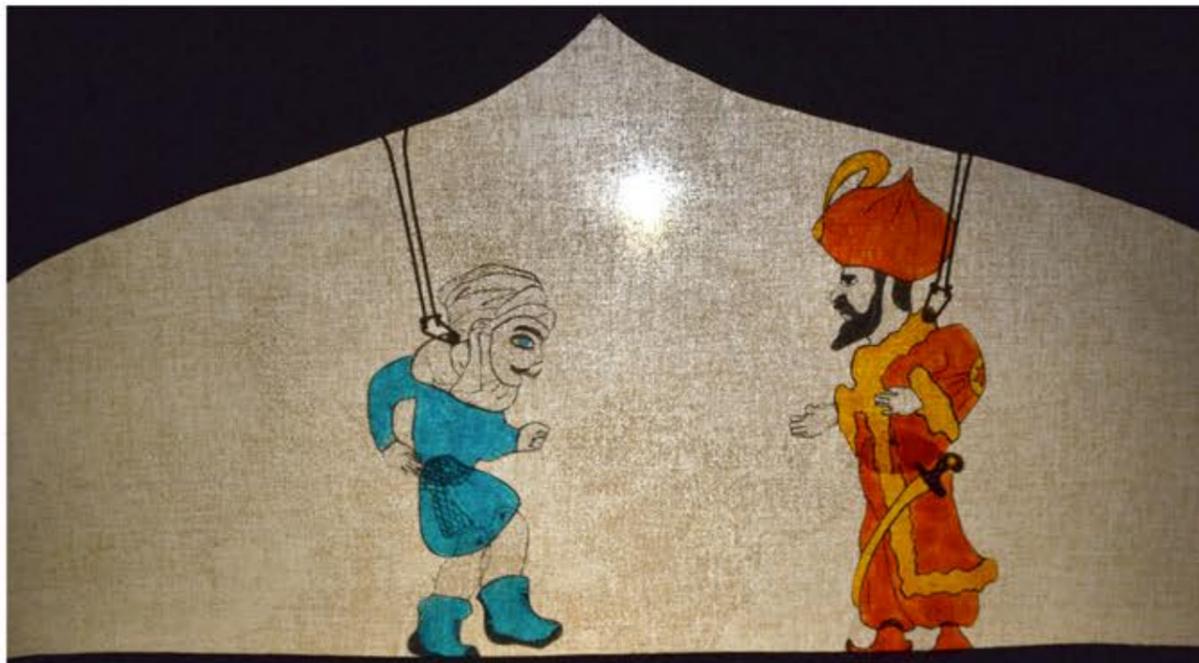
Pour ce spectacle Lakhdar a proposé ses compositions dont « Gafla », musique dédiée au Sahara. Le oud (luth orientale), ce conteur des Orientales, est l'instrument par excellence du narratif, du chant et du voyage intérieur.

Entre tradition et surréalisme, les visuels sont librement inspirés des illustrations des « Mille et une nuits », des personnages de Garagouz traditionnel autant que l'imaginaire des surréalistes. Les éléphants transportant sur leur dos des palais remplacent la caravane de dromadaire ou bien la découverte d'un mammouth sous le sable, vestige d'un autre temps mais également une évocation de notre monde moderne à la dérive.

Pour autant la création fera la part belle à l'onirisme à travers un voyage musical et visuel où le pêcheur rejoindra une caravane dans un décor désertique dessiné à la peinture vitrail et projeté à l'aide de rétroprojecteurs. Le réalisme cède la place à l'imaginaire.

Le décor prendra la forme d'une tente du désert.

Différentes surfaces de projections sont envisagées : un écran central pour le Garagouz, mais aussi la toile du tambour de Leïla, des voiles et les murs de la salle même. La danseuse du palais évoluera sur un écran mobile de voiles ondulantes au vent.





## CHRISTELLE GUILLET - MARIONNETTE, THÉÂTRE D'OMBRES

Entourée de son équipe, elle développe un travail très visuel, physique et poétique. Bricoleuse, elle construit des décors, marionnettes, mécanismes et accessoires pour ses productions théâtrales qu'elles soient en roulotte, en rue ou en salle. Après «Entresorts en théâtre d'ombres» en 2016, spectacle en roulotte, Christelle sort son second projet «Rêverie Soluble» en mai 2022, aventure poétique et visuelle de théâtre d'objet en salle.

A bord de sa roulotte de théâtre d'ombre, Christelle pilote des contes en images animées depuis 2010. Conteuse dans les écoles en Espagne, puis en Angleterre, Christelle s'intéresse aux histoires traditionnelles autant qu'elle écrit et met en scène ses propres récits.

Sur les traces du Garagouz, elle voyage en Grèce et en Turquie où elle visite la collection du Palais du Palais de Topkapi.

Après un stage du Black Cat Theater au Royaume-Uni, elle se spécialise dans la manipulation d'images avec la formation de Marionnettissimo et de la compagnie Les Rémouleurs, en 2014.

Jongleuse spécialisée en détournement d'objet, Christelle se forme au Centre municipal des Arts du Cirque du Lido à partir de 2009, à la Formation Autogérée aux Arts du Cirque en 2008 et à l'Espace Catastrophe de Bruxelles où elle travaille le jeu d'acteur.

Né de la rencontre avec la compagnie Doré à Montpellier, son clown sort de la boîte à outil d'Eric Blouet.

Elle enseigne les arts du cirque depuis 2009 et intervient régulièrement en théâtre d'ombres.

## ISABELLE PLOYET - REGARD EXTÉRIEUR

Après une formation de comédienne avec Jean-Louis Kamoun (metteur en scène à Salon de Provence) et de marionnettiste avec Emilie Valentin, Philippe Genty et Bruno Léone, elle écrit, met en scène et joue de nombreux spectacles avec, entre autres, la cie Magma Théâtre (Toulouse), la cie Le Bruit qui court (Colomiers) et la cie Le Clan des songes (Toulouse).

Membre de la SACD depuis 1997, elle a adapté et écrit des textes pour plusieurs compagnies.

En 2006, elle fonde à Villemur-sur-Tarn (81), avec Pierre Gosselin, l'Usinotopie, un lieu de création pour la marionnette qui accueille une quinzaine de compagnies françaises par an, en résidence.

Après vingt années de tournées nationales et internationales en tant qu'interprète marionnettiste, elle se forme au métier de scénariste et se consacre désormais à l'écriture et à la mise en scène. Aujourd'hui elle accompagne également de nombreuses compagnies et artistes en solo sur leurs projets de création.

## LAHKDAR HANOU - COMPOSITION, OUD

Toulousain franco-algérien, musicien reconnu au niveau national et international, c'est durant ses voyages au Maghreb et au Moyen-Orient, qu'il s'initie au oud (luth oriental) et à l'art du maqâm (fondement de la musique orientale). Au cours de ces expériences, il collecte musiques et thèmes auprès de grands maîtres luthistes et compositeurs du Monde Arabe dont il s'inspirera. Ses rencontres, notamment avec Hâtif Abdelhamid (Maison de l'Opéra du Caire en Égypte), Khaled Jaranami (Conservatoire de Damas en Syrie), Samir Joubran et Ahmad el Khattib (Artistes palestiniens), lui ont permis de parfaire sa technique au oud.

Conscient de sa double culture, ses compositions originales traduisent son identité. A partir de cette maturité, il aboutit à un quintette instrumental «les Doigts teintés», une création très intime qui l'ouvre à la naissance d'une nouvelle esthétique. Patient, Lahkdar Hanou développe de nombreux projets et spectacles se produisent sur les scènes internationales et nationales. Il a aussi su concevoir des spectacles interdisciplinaires incluant tour à tour danse, théâtre, conte, littérature...

La création, « Ne fût-ce qu'en chine », ensemble à cordes, a abouti à la réalisation d'un album. Salué par la critique, cet album a été élu "coup de cœur" 2016 par Françoise Degeorges dans son émission « Couleurs du Monde » diffusée sur France Musique. Il a reçu les 3 T par Anne Berthod qui a signé un très bel article dans Télérama. Etienne Bours a également signé un article très élogieux pour la revue Trad Mag de mars/avril 2016 (n°166).

## LEÏLA ZITOUNI - VOIX, PERCUSSION, DANSE

est née d'une mère française et d'un père algérien en grande banlieue parisienne. Quand elle a treize ans, la famille déménage à Mirepoix en Ariège. Très vite Leïla va s'émanciper du strict cadre familial. Elle part alors découvrir l'ailleurs. La route est libre, belle, chaotique, ouverte aux possibles et aussi difficile.

La danse est la vie, la musique est la vie. Comme un mantra.

Elle se jette à corps gagné dans la musique et la danse, devient chanteuse et danseuse de tango émérite, participe au chant ou en danse à de nombreux projets mêlant les cultures, les aventures, les expériences musicales. Elle compose pour elle et pour Barbara Lamothe, en créant Soleynia dont elle est l'âme lead.

## CALENDRIER

Décembre 2018 Centre culturel de Ramonville / Kiwi  
Mise en route du projet, choix du conte «le Crâne» avec Lakhdar et Christelle.  
Confection des marionnettes et des décors projetés

Janvier 2019 MJC Croix Daurade,  
Mise en scène avec les musiciens, le conteur et le théâtre d'ombres

Janvier 2019 Bibliothèque du Patrimoine à Toulouse  
1ère représentation de la forme courte (20 mn) «Le Crâne», pour la Nuit de la Lecture

Février 2019 Centre culturel de Ramonville / Kiwi  
Séance photo, travail sur le théâtre d'ombres

Décembre 2022, 1 semaine  
Labo de recherche sur le récit à trois voix et écriture au plateau des dialogues

Février 2023, 1 semaine  
Écriture et répartition du texte (conte et dialogues),  
Reprise des chansons et d'images animées en théâtre d'ombres

Printemps 2023 Construction du décor et des écrans définitifs

Été 2023, 1 semaine  
École Municipale d'Enseignement Artistique de Ramonville  
Travail sur l'interaction musiciens / projections

Automne 2023, 10 jours Création lumière

Fin janvier 2024 Auditions Jeunesses Musicales

## CONDITIONS TECHNIQUES

Les besoins techniques peuvent évoluer en cours de création.  
Jauge maxi : 100 personnes  
Durée : 45 mn

Espace scénique : 6 m x 4 m x 2,5 m  
Espace de représentation : En salle. Noir au plateau souhaité.

Montage : 1 service + régisseur technique  
Démontage : 1/2 service

## CONDITIONS FINANCIÈRES

### Prix de Cession 1400 € TTC

Tarif aménagé pour une série de représentations sur le même lieu :  
**2 séances : 1600 €**

**Nombre de séances possibles en 1 journée : 3 séances**

### Défraiement kilométrique

A partir de 10 km A/R. 0,50 € / km A/R depuis Toulouse

### Hébergement et restauration

Pour 3 personnes. Prise en charge directe par l'organisateur,  
ou indemnisation selon la CCNEAC.  
2 repas, si possible végétariens, 1 sans porc.

TVA non applicable : art. 293B du Code Général des impôts.



## MÉDIATION CULTURELLE AUTOUR DU SPECTACLE

A travers des dialogues explicites, elles servent à critiquer le pouvoir en place, mais aussi à soulever des questions environnementales sur l'avancée du désert, la solidarité entre Touareg et invoquer à un futur désirable.

Pour nourrir notre création de la parole des enfants et aborder ce sujet d'actualité avec eux, nous souhaitons rencontrer des classes d'élémentaire et collège.

## THÉÂTRE D'OMBRES GARAGOUZ

Manipulation de marionnettes Garagouz en plastique.

Rencontre de marionnettes  
et création de scène théâtrale.

## CONFECTION DE MARIONNETTE ET DÉCOR

### MANIPULATION SUR ÉCRAN ET RETROPROJECTEUR

Confection de chimères articulées

Suivez le guide et votre imagination.

- Découper 3 parties d'animaux différents,
- Assembler avec des attaches parisiennes,
- Attacher les baguettes avec du velcro.

Manipulation sur écran et création de décor

Jeux scéniques, rencontres de marionnettes

Créer des décors avec le rétro-projecteur

Ajout de couleurs et de jeux de transparence.

Pour aller plus loin...

Travail sur les matières transparentes, translucides, les dentelles, les encres.

Déformations d'images par lentille, loupe...

Travail de montage visuel avec deux rétro-projecteurs.

Ombre projetée avec lampes torches...

Silhouettes et ombromanie (avec les mains)

## ATELIER CHANT ET MUSIQUE ORIENTALE



L'objectif de cet atelier est d'explorer la façon de penser le chant et la musique orientale (le maqâm), ses particularités (les mélisses, les appoggiatures, les rythmes...), sa culture musicale (musique modale commune à l'orient et la Méditerranée).

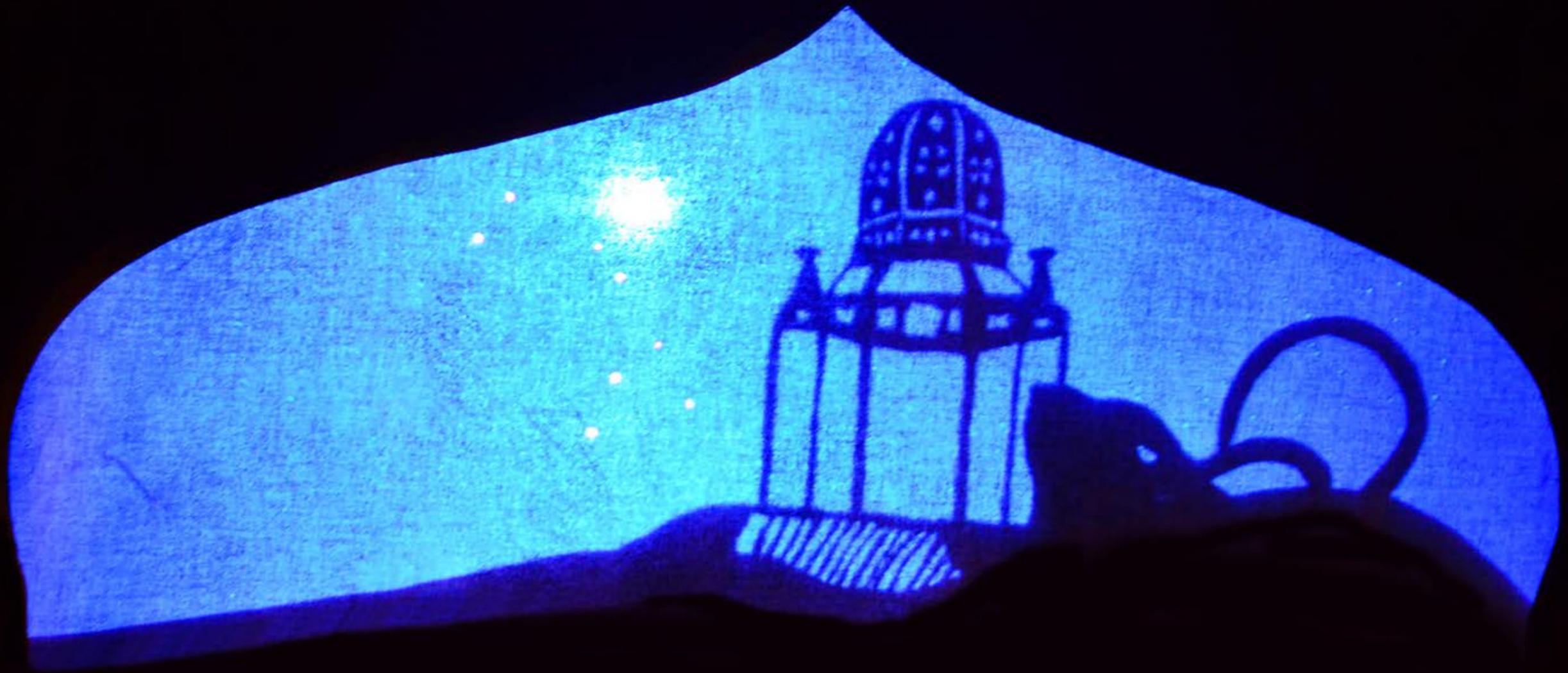
Nous examinerons aussi comment il est possible de fusionner à d'autres esthétique (musiques actuelles, musique du monde, occitane, jazz ...)

Le oud a longtemps été l'instrument de prédilection pour la composition et le travail du chant en orient. On pourrait le comparer à la place que le piano occupe en occident.

L'intervention proposée s'adresse aussi bien aux novices, qu'aux amateurs, et aux musiciens quelque soit la pratique de leur instrument.

A chaque groupe composé, Lakhdar Hanou et Leïla Zitouni adapteront le niveau, les exigences, les tâches de réalisation, en accord avec l'objectif que nous nous fixons.





## Contact artistique

Christelle Guilet

[cristalball.cirque@gmail.com](mailto:cristalball.cirque@gmail.com)

[cristalball.fr](http://cristalball.fr)

## Contact technique / musical

Lahkdar Hanou

[lesdoigtsteintes@gmail.com](mailto:lesdoigtsteintes@gmail.com)

[lakhdarhanou.com](http://lakhdarhanou.com)

## Production

Cricao

05 61 54 30 47

[cricao.org](http://cricao.org)